

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het Hof van beroep te Bergen, van de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Bergen, van de procureur-generaal te Bergen, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, van de procureur des Konings te Charleroi, van de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Charleroi;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 september 1973, 25 juni 1976, 23 september 1981 en 14 december 1983;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 4 van het koninklijk besluit van 27 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 3 september 1973, 25 juni 1976, 23 september 1981 en 14 december 1983, worden de woorden « eerste kamer : woensdag, donderdag en vrijdag; eerste kamer bis : woensdag » vervangen door de woorden : « eerste kamer : woensdag; eerste kamer bis : woensdag, donderdag en vrijdag ».

**Art. 2.** In artikel 9, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit, worden de woorden « en voor de eerste kamer bis » geschrapt.

**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juli 1984.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
J. GOL

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN  
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 84 — 1414

**5 JULI 1984.** — Koninklijk besluit betreffende de verlenging van het mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn ingesteld in het raam van de Europese Gemeenschappen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 november 1978 betreffende de uitvoering van de aanpassingen van het mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn ingesteld in het raam van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 2;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluten Wij :

**Artikel 1.** De verplichtingen, die voor België voortvloeien uit de Beschikking 82/871/EEG van de Raad der Europese Gemeenschappen van 17 december 1982 tot verlenging van de Beschikking 71/143/EEG houdende instelling van een mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn, worden bekrachtigd.

**Art. 2.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1984.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,  
L. TINDEMANS  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

Vu les avis du premier président de la Cour d'appel de Mons, du premier président de la Cour du travail de Mons, du procureur général à Mons, du président du tribunal de première instance de Charleroi, du procureur du Roi à Charleroi, du greffier en chef du tribunal de première instance de Charleroi et du bâtonnier de l'Ordre des avocats à Charleroi;

Vu l'arrêté royal du 27 octobre 1970 établissant le règlement particulier du tribunal de première instance de Charleroi, modifié par les arrêtés royaux des 3 septembre 1973, 25 juin 1976, 23 septembre 1981 et 14 décembre 1983;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 4 de l'arrêté royal du 27 octobre 1970 établissant le règlement particulier du tribunal de première instance de Charleroi, modifié par les arrêtés royaux des 3 septembre 1973, 25 juin 1976, 23 septembre 1981 et 14 décembre 1983, les mots « première chambre : mercredi, jeudi et vendredi; première chambre bis : mercredi » sont remplacés par les mots : « première chambre : mercredi; première chambre bis : mercredi, jeudi et vendredi ».

**Art. 2.** A l'article 9, 1<sup>o</sup>, du même arrêté, les mots « et de la première chambre bis » sont supprimés.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juillet 1984.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
J. GOL

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 84 — 1414

**5 JUILLET 1984.** — Arrêté royal relatif à la prolongation du mécanisme de concours financier à moyen terme mis en place dans le cadre des Communautés européennes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 novembre 1978 relative à l'application des aménagements au mécanisme de concours financier à moyen terme mis en place dans le cadre des Communautés européennes, notamment l'article 2;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont confirmées les obligations découlant pour la Belgique de la Décision 82/871/CEE du Conseil des Communautés européennes du 17 décembre 1982 reconduisant la Décision 71/143/CEE portant mise en place d'un mécanisme de concours financier à moyen terme.

**Art. 2.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1984.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Relations extérieures,  
L. TINDEMANS  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ